

(Összesen:2)/2. példány

SZÁMLA

Szállító: Csepeli Városgazda Közhasznú Nonprofit Zrt. 1215 Budapest, Katona József u. 62-64. Adószám:14010411-2-43 Bankszámlaszám: 11784009-20601641 OTP főszámla	Vevő: Bp.XXI.ker.Csepel Önkormányzata Budapest Szent Imre tér 10 1211
---	---

Telefon: 277-7345	Fizetési mód: Á t u t a l á s	Teljesítés ideje: 2012.08.31	Számla kelte: 2012.08.17	Fizetési határidő: 2012.08.31	Számla sorszáma: 10946/2012/10042
----------------------	---	--	------------------------------------	---	---

Egyéb adat:
A számla közvetített szolgáltatást tartalmaz.

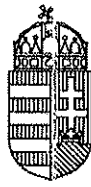
Szolgáltatás, áru megnevezése	Egységár ÁFA	Mennyiség	É r t é k Ft
Csepeli Országzászló rekonstrukció jellegű újjáépítés építési, engedélyezési tervdokumentációjának elkészítése 1211 Bp. Szent Imre tér	500.000,00 27 ÁFA: 135.000,00	1,00 db	500.000,00 Br.: 635.000,00

Általános forgalmi adó		Adóalapot nem képező	5 % adóalap	18 % adóalap	27 % adóalap	Összesen
Kerekítés	Adómentes		5 % adó	18 % adó	27 % adó	Összesen
					500.000,00	500.000,00
					135.000,00	135.000,00
azaz hatszázharmincöt ezer Ft						Végösszeg/Fizetendő 635.000,00

Késedelmes fizetés esetén a törvényes kamatot számítjuk fel.

Ez a zárt számítógépes rendszer által kibocsátott bizonylat, aláírás és pecsét nélkül is érvényes és hiteles.

Utalásnál kérjük, a számlaszámra hivatkozni!



BUDAPEST FŐVÁROS
KORMÁNYHIVATALA

KULTURÁLIS ÖRÖKSÉGVÉDELMI IRODÁJA

35.

Iktatószám
158/6/2012/HM
Dátum

2012. MÁR. 30.

Melléklet

Szervezeti egység
506

Archív szám
4606

Csevak Zrt.

Ügyiratszám: V-P-019/1055-3/2012
Ügyintéző: Lampert Rózsa
Telefon: 224-5225

Tárgy: Budapest XXI. ker. Szent Imre tér
208664/1 hrsz. – Csepeli Országházszó
visszaállítása
építési engedély
Műemléki törzsszám: 15806

HATÁROZAT

A Csepeli Vagyonkezelő Zrt. (1215 Budapest, Katona József u. 62-64.) kérelmezőnek a Budapest XXI. ker. Szent Imre tér, 208664/1 hrsz. alatti ingatlanon a Csepeli Országházszó visszaállítására a K.S. Stúdió (Kocsis Ágnes építész É-1-13-0072) által 2012. február hóban készített tervdokumentáció alapján az **építési engedélyt megadom.**

Az engedélynek a következő feltételei vannak:

- A tervezett beruházás régészeti megfigyelés mellett végezhető
- A régészeti megfigyelés során előkerülő objektumok, jelenségek, leletek szakszerű feltárása és dokumentálása elkerülhetetlen, így szükség esetén megelőző (és próba) régészeti feltárást kell végezni.
- A régészeti szakfeladatok elvégzésére a Budapesti Történeti Múzeum jogosult. A beruházás csak azt követően kezdhető meg, hogy a múzeum jegyzőkönyvben átadta a munkaterületet a beruházás számára.
- A kivitelezés teljes időtartama alatt tervezői művezetés szükséges.
- A lépcsők kialakításához, és a zászlótartó oszlop burkolásához használni kívánt mészkőből mintafeületet, illetve mintadarabot kell bemutatni a BFKH KÖI illetékes műemlék felügyelőjének.
- A hagyatékából előkerülő, eredeti bronz turulmadár - felhelyezés előtt - a BFKH KÖI illetékes műemlék felügyelőjének bemutatandó, az esetlegesen szükséges restaurálás egyeztetése érdekében.
- Az oszlop hátuljára kerülő felirat szövege, elrendezése, betűtípusa (amely az emlékmű állításának alkalmáról emlékezik meg), pótlólag benyújtandó Budapest Főváros Kormányhivatala Kulturális Örökségvédelmi Irodájához.

Az érdekeltek az engedélyezett tervet Hatóságomnál a fellebbezésre nyitva álló időn belül ügyfélfogadási időben megtekinthetik.

A határozat jogerőre emelkedéséről - a záradékolt tervek megküldésével - értesítem. Az építési engedély a hozzá tartozó, engedélyezési záradékkal ellátott építészeti-műszaki tervdokumentációval együtt jogosít építési tevékenység végzésére. Az építési engedélytől és az ahhoz tartozó építészeti-műszaki tervdokumentációtól csak hatóságom újabb jogerős és végrehajtható határozata alapján szabad eltérni.

Minden építészeti hatósági engedélyhez vagy bejelentéshez kötött, valamint a Kbt. hatálya alá tartozó építőipari kivitelezési tevékenység végzéséről építési naplót kell vezetni.

Az előzetes bejelentéshez kötött építőipari kivitelezési tevékenység akkor kezdhető meg, ha a tevékenység tervezett megkezdését jogszabályban meghatározottak szerint az építésfelügyeleti hatóságnak az építendő bejelentette és az építésfelügyeleti hatóság a kivitelezési tevékenység megkezdését, végzését nem tiltotta meg.

[Az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet 29. §: az építőipari kivitelezési tevékenység tervezett megkezdésére irányuló bejelentését az építető köteles - építésügyi hatósági engedélyhez kötött és az építésügyi bírság jogszabály szerint számított 50 millió forint számított építmény-értéket meghaladó; a Kbt. hatály alá tartozó; építetői fedezetkezelés hatálya alá eső építési tevékenység esetében - a kivitelezés tervezett megkezdése előtt tíz munkanappal benyújtani a (2) bekezdés és a 4. sz. melléklet szerinti tartalommal az építésfelügyeleti hatósághoz. Egyidejűleg az építés helye szerint illetékes APEH-nek építető köteles bejelenteni az építési tevékenységre vonatkozó teljes kivitelezési értéket.]

Az építetőnek a 29. § hatálya alá nem tartozó esetben a tervezett építőipari kivitelezési tevékenység megkezdését és az **építési napló** megnyitásának napját a **kivitelezés megkezdését** követő nyolc munkanapon belül a 6. melléklet szerinti tartalommal **be kell jelentenie az építésfelügyeleti hatóságnak**.

Kötelező építési műszaki ellenőrt megbízni, ha az építési engedélyhez kötött tevékenység műemlékvédelem alatt álló építményt érint, vagy ha a kivitelezésben építetői fedezetkezelő működik közre.

Építésügyi hatósági engedélyhez és bejelentéshez kötött építési tevékenység – a (3) bekezdésben foglaltak figyelembevételével – a 1. sz. mellékletben meghatározott tartalmú és részletezettségű kivitelezési dokumentáció alapján végezhető. A kivitelezési dokumentáció tartalma – az Étv. 38. § (2) bekezdésben foglaltak kivételével – nem térhet el a jogerős építésügyi hatósági engedélyben, illetve műemlék esetén az örökségvédelmi hatósági engedélyben és a hozzá tartozó, jóváhagyott és engedélyezési záradékkal ellátott építészeti-műszaki dokumentációban foglaltaktól, illetve a bejelentéshez mellékelte dokumentáció tartalmától. Ennek betartásáért a tervező felel.

A megkezdett építés-szerelési munkákra vonatkozóan az engedélyezési záradékkal ellátott terveknek és a kivitelezési dokumentációnak az építési munkaterületen rendelkezésre kell állniuk.

A munka csak a kerületi önkormányzat zajrendeletében meghatározott időben végezhető.

Az építménybe építési terméket, berendezést, szerkezetet beépíteni csak annak megfelelőség-igazolása mellett lehet.

A külön jogszabályban meghatározott minőségű hulladék keletkezése esetén – építető köteles elkészíteni az építési/bontási tevékenység során ténylegesen keletkezett hulladékról az előírt építési/bontási hulladék nyilvántartó lapot, melyet a használatbavételi engedélyezési eljárás során a környezetvédelmi hatósághoz kell benyújtania.

Az építető a jogerős és végrehajtható építési engedély és az ahhoz tartozó – engedélyezési záradékkal ellátott – építészeti, műszaki dokumentáció alapján az engedély érvényességének időtartama alatt, továbbá saját felelősségére és veszélyére építközhet.

Ezen építési engedély nem mentesít az építési munkák végzésével kapcsolatban szükséges más hatósági engedélyek megszerzésének kötelezettsége alól és polgári jogi igényt sem dönt el.

Ez az építési-bontási engedély hatályát veszti

- a) ha a jogerőssé és végrehajthatóvá válásának napjától számított 2 éven belül az építési tevékenységet nem kezdték el és a hatályát *Az építésügyi hatósági eljárásról és az építésügyi hatósági ellenőrzésről* szóló 193/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet 23. § (4) bekezdés b) pontja szerint nem hosszabbították meg,
- b) ha az építési tevékenységet az a) pontban meghatározott határidőn belül megkezdték, de az a) pontban meghatározott időszakot követő öt éven belül az építmény a használatbavételi engedély megadására nem válik alkalmassá.

Az építető jogutódja az építési-bontási engedélyt csak akkor használhatja fel, ha a jogutódlást - annak

megfelelő igazolása mellett - hatóságomnál írásban kérelmezte és hatóságom azt tudomásul vette.

Az építésügyi hatósági eljárásokról, valamint a telekalakítási és az építészeti-műszaki dokumentációk tartalmáról szóló 37/2007. (XII. 13.) ÖTM rendelet 1. sz. melléklet I. és II. oszlop szerinti építési tevékenység esetében használatbavételi engedély birtokában lehet az építményt használatba venni, a III. és IV. oszlop szerinti építési tevékenységek esetében a használatbavételi bejelentéssel egyidejűleg használatba vehető az építmény.

A kérelemhez, bejelentéshez fotódokumentációt is kell csatolni.

Az építési engedélyezési eljárás illetéke: 15.000,- Ft.

E határozat ellen a kézbesítéstől számított 15 napon belül a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal (1014 Budapest, Táncsics Mihály u. 1.) elnökéhez címzett, de hatóságomnál benyújtandó 30.000,- Ft illetékbélyeggel ellátott fellebbezéssel lehet élni.

A jogorvoslati eljárás illetéke a NAV Fővárosi illetékek számlaszámára (10032000-06057402) is fizethető, melynek megtörténtét a fellebbezés benyújtásával egy időben hatóságomnál igazolni kell.

INDOKOLÁS

A Csepeli Vagyonkezelő Zrt. kérelmet nyújtott be hatóságomhoz a Budapest XXI. ker. Szent Imre téren a hajdani Csepeli Országzászló visszaállításának engedélyezésére.

A 2011. november 16-án kelt 460/3440/005/2011 számú, a Szent Imre tér részleges rekonstrukciójáról szóló elvi építési engedélyben, a jelenlegivel egyező műszaki tartalommal, az országzászló visszaállítására elvi engedélyt adtam. A benyújtott dokumentációt és mellékleteit átvizsgálva, valamint a 2012. március 22-én tartott helyszíni szemlén tapasztaltak alapján megállapítottam, hogy az építési engedély megadható, mert az elvégezni kívánt munka (a kikötések betartása esetén) a műemlékvédelem és a régészeti örökségvédelem érdekeit **nem sérti**, továbbá megfelel az építésügyi jogszabályokban előírt szakmai és tartalmi követelményeknek.

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Polgármesteri Hivatala főépítésze korábbi, X/26347-9/2011 számú nyilatkozatát, mely szerint a tárgyi elvi engedélyezési terv – összhangban van a Budapest XXI. kerület Csepel Városrendezési és Építési Szabályzatról szóló 6/2002. (III. 26.) Kt. Rendeletben foglaltakkal." - a jelen eljárásban is elfogadtam, mivel az országzászló visszaállítására vonatkozó terv az elvi engedélyben szereplővel megegyezik.

A kérelmező az építési jogosultságát igazolta és az eljárási illetéket megfizette.

Az érintett terület *A kulturális örökség védelméről* szóló többször módosított 2001. évi LXIV. törvény (Kötv.) 7. § (20) pontja szerint régészeti lelőhely, mely a KÖH nyilvántartásában 70009-es azonosító számon szerepel. Ezért a régészeti örökség védelme érdekében a tervezett beruházás földmunkái régészeti megfigyelés mellett végezhetőek. A megfigyelés során előkerülő jelenségek miatt megelőző régészeti ásatásra, illetve ennek részeként próbafeltárássra is sor kerülhet. A régészeti szakfeladatok elvégzésére a Kötv. 22. § (3) bekezdése alapján a Budapesti Történeti Múzeum (1250 Budapest, Szent György tér 2. Pf.: 4.) jogosult, ásatási engedély birtokában a beruházó költségére (a Kötv. 19. § (3) pontja).

A feltárt részek ideiglenes állagmegóvásáról, a terület helyreállításáról *A régészeti lelőhelyek feltárasnak, illetve régészeti lelőhely, lelet megtalálójának anyagi elismerésének részletes szabályairól* szóló 5/2010 (VIII. 18.) NEFMI rendelet 19. § (3) bekezdése, a megelőző feltárással a Kötv. 22. § (1) bekezdése rendelkezik.

További kikötéseimet a Szent Imre téren álló műemlékekhez való harmonikus illeszkedés érdekében, illetve a kivitelezés szakszerűsége érdekében tettem.

Határozatom A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) 71-72. §-ain, Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló módosított 1997. évi LXXVIII. törvény 36-38. §-ain, továbbá Az építésügyi hatósági eljárásokról és az építésügyi hatósági ellenőrzésről szóló 193/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet 22. és 28-29 §-ain és A Kulturális Örökségvédelmi Hivatal eljárásaira vonatkozó szabályokról szóló 10/2006. (V. 9.) NKÖM rendelet 4. §-án alapul.


Az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet 24 – 27. §-ai az építési naplóról, a 30. § a kivitelezés bejelentéséről, az 5. § (8) bekezdés a kivitelezés megkezdéséről, a 30. § a kivitelezés bejelentéséről, a 16. § (1) bekezdés d) és e) pont a műszaki ellenőrrel, a 22. § (1) bekezdés a kivitelezési dokumentációról, a 22. § (7) bekezdés a kivitelezési dokumentáció tartalmáról rendelkezik. Műemlék esetén az örökségvédelmi hatóság örökségvédelmi érdekből egyedileg meghatározott tartalmú részlettervek készítését írhatja elő.

Hatásköröm A Kulturális Örökségvédelmi Hivatalról, a kulturális örökségvédelmi szakigazgatási szervekről, és eljárásaikra vonatkozó általános szabályokról szóló 324/2010. (XII. 27.) Korm. rendelet 5. § (2) bekezdés, illetékességem az idézett rendelet 1. számú mellékletének 9. pontja állapítja meg.

A fellebbezési lehetőséget a Ket. 98. § (1) és (4) bekezdései biztosítják a 99. § (1) bekezdésében megállapított határidőn belül.

A fellebbezési illeték mértékét Az illetékekről szóló többször módosított 1990. évi XCIII. évi törvény melléklete XV. fejezetének 2. pontja állapítja meg.

Budapest, 2012. március 27.

A kiadmány hitelélül:
Kubicza Imréné 
kormányzati ügykezelő



Tóth Ferenc s.k.
BFKH KÖI irodavezető

Erről értesül:

Csepeli Vagyonkezelő Zrt. 1215 Budapest, Katona József u. 62-64.	kérelmező
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata 1211 Budapest, Kossuth Lajos u. 65.	tulajdonos, jegyző
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Nagyné Bácskay Nóra 1211 Budapest, Kossuth Lajos u. 65.	főépítész
K.S. Stúdió Kocsis Ágnes építész 2000 Szentendre Dózsa György út 26.	tervező
Csepel-Belvárosi Római katolikus Egyházközség 1211 Budapest, Templom u. 29/31.	szomszéd
Budapest XXI. kerületi Rendőrkapitányság 1211 Budapest, Szent Imre tér 23.	szomszéd
Budapest-Csepel 1. Posta 1211 Budapest, Szent Imre tér 21.	szomszéd
BKV Zrt. 1980 Budapest, Akácfa u. 15.	szomszéd
KÖH – Nyilvántartás	
BFKH KÖI – Irattár, előadó	

Tervezési Szerződés

mely létrejött egyrészről

CSEVAK Csepeli Vagyonkezelő Zrt.

Székhelye: 1215 Budapest, Katona József u. 62-64.
Bank neve: OTP Nyrt.
Bankszámlaszám: 11784009-20601641
Adóigazgatási száma: 14010411-2-43
Képviselő: Werner Péter vezérigazgató,
mint megrendelő – a továbbiakban: **Megrendelő**

másrészről

K.S. Stúdió Kft.

Cím: 2013 Pomáz, Beethoven utca 10.
Iroda: 2000 Szentendre, Dózsa György út 26.
Képviselő: Kocsis Ágnes
Adószám: 12573558-2-13
Cégjegyzékszám: 01-09-116030
mint tervező – a továbbiakban: **Tervező**

között a mai napon az alábbi feltételekkel:

Előzmény:

A Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselőtestülete 844/2011 (XII. 15.) Kt. számú határozatában döntött a Szent Imre tér részleges rekonstrukciójáról. Ennek keretén belül Megrendelő az Országzászló és közvetlen környezetének tervezését 3 ajánlat bekérésével megpályáztatta. Az eljárás győztesével történik jelen tervezési szerződés megkötése.

1. A TERVEZÉS TÁRGYA:

Budapest XXI. kerület Szent Imre tér részleges rekonstrukciójának a tervezése, engedélyeztetése az alábbi részletezettséggel.

- 1.1 A téren egykor álló emlékmű (Országzászló) rekonstrukció jellegű újjáépítés építési engedélyezési tervdokumentációjának elkészítése, engedélyeztetése, építési engedély beszerzése.
- 1.2 A téren egykor álló emlékmű (Országzászló) rekonstrukció jellegű újjáépítés kiviteli tervdokumentációjának elkészítése és Megrendelőnek történő átadása.
- 1.3 Az 1.1. pontban részletezett feladathoz kapcsolódó parkrészlet kertépítészeti munkarészének elkészítése és megrendelőnek történő átadása.
- 1.4 A tér DNY sarkában pavilon csoport építésének engedélyezési tervdokumentáció elkészítése, a tervek engedélyeztetése a térszint alatt található WC csoport megtartásával és az építési engedély beszerzése.

sg

ld

- 1.5 Építési engedélyezési tervdokumentáció alapjául az A.S.C. Stúdió Épülettervező és Tanácsadó Kft. által jelen szerződéses munkára elkészített elvi építési engedélyezési tervdokumentációja, valamint a Budapest Főváros Kormányhivatala Kulturális Örökségvédelmi Irodája által 460/3440/005/2011. számon kiadott elvi építési engedély szolgál.
- 1.6 A tervezői feladatot a CSVÉSZ, valamint az érvényes hatósági előírások, jogszabályok – különösen a 253/1997. (XII.20.) Kormány rendelet (OTÉK) – előírásainak megfelelően kell ellátni.
- 1.7 A tervező a Megrendelő aláírásával ellátott engedélyezési terveket a hozzátartozó műszaki dokumentációkkal, az összes szükséges egyeztetési jegyzőkönyvvel és az előzetes szakhatósági és közmünyilatkozatokkal együtt benyújtja az illetékes építési hatósághoz engedélyeztetésre.

Amennyiben az építési engedély módosítása válik szükségessé a Tervező oldalán felmerülő okból, Tervező a módosítást köteles térítésmentesen elvégezni. A Tervező köteles a módosított dokumentációt a módosítás igényének felmerülése után a lehető legrövidebb, műszakilag szükséges határidőn belül elkészíteni, és a hatóságokhoz benyújtani, valamint az engedélyek beszerzése érdekében soron kívül eljárni.

- 1.8. A teljes tervdokumentáció tartalma a jogszabály szerinti tartalommal, az alábbi főbb tartalmi elemekkel:
- tervek (a jogszabály szerinti tartalommal)
 - műszaki leírások, szakági műszaki leírások, számítások, egyeztetési jegyzőkönyvek
 - árazott és árazatlan költségvetési kiírás
- 1.9. A Tervező feladata és a Tervezői díj tartalma különösen:
- tervezés (az összes szakági tervvel – építészet, statika, talajmechanikai, épületgépészet, épületvillamosság, közmű tervezés, kerttervezés, stb. – együtt) díját
 - dokumentálás (10 nyomtatott példány és 2 példány digitális állomány) költségét (engedélyezésre beadott tervek átadása Megrendelőnek 2 példányban papíralapon és 2 példányban elektronikus formában, az engedélyes tervdokumentáció és a kivitelezési tervdokumentáció átadása 8 példányban, valamint a teljes engedélyes tervdokumentáció átadása elektronikusan (tervek, költségvetések, szöveges dokumentumok, közmüegyeztetések, nyilatkozatok, stb.)
 - tervfelhasználás díja
 - járulékos költségeket
 - hatósági eljárási díjakat, illetékeket
 - talajmechanikai feltárások, vizsgálatok, konzultációk díját
 - közmű és szakhatósági adatszerzések, egyeztetések, hozzájárulások díját
 - előkészítő dokumentáció, geodézia felmérések díját
 - hivatalos tulajdonlapok, térképek beszerzése
 - közmüterképek díja
 - a szükséges nyilatkozatok, engedélyek beszerzése
 - az engedélyező hatóság által előírt kötelezően csatolandó mellékletek díját

fg

cd

- egyeztetések lefolytatása, szükség esetén közműkiváltások tervezése, engedélyeztetése
- altervezők, társtervezők díja

2. A MUNKA JELLEGE:

2.1 Tervezés, SzJ kódja: 7111'08

2.2 A Tervező a munka elvégzéséhez generáltervezőként jogosult jelen szerződés keretein belül al-és társtervező (alvállalkozó) igénybevételére, a teljes körű tervezésre és az engedélyek beszerzésére vonatkozóan. Tervező tudomásul veszi, hogy társtervezők (alvállalkozók) munkájáért úgy felel, mintha a munkát saját maga végezte volna el.

3. TERVEZŐ DÍJ:

3.1 A Tervezőt a munka elvégzéséért:

nettó: 2.400.000,- Ft

ÁFA 27%: 648.000,- Ft

bruttó: 3.048.000,- Ft

azaz hárommillió-negyvennyolcezer forint tervezési díj illeti meg.

A tervezés az 1.1. és az 1.4. pontok tekintetében az építési engedély beszerzésével, és az engedélyes tervdokumentáció Megrendelőnek történő átadásával az 1.2. és az 1.3. pontok esetében a kivitelezési tervdokumentáció elkészítésével és megrendelőnek történő átadásával minősül teljesítettnek.

3.2 Megrendelő kijelenti, hogy a jelen szerződés teljesítésére fedezettel rendelkezik Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselőtestülete 844/2011. (XII. 15.) Kt. számú határozata alapján.

3.3 Felek kijelentik, hogy mindketten belföldön nyilvántartásba vett adóalanyok, és a Felek egyikének sincs olyan jogállása, amely szerint az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvényben meghatározottak alapján tőle adó fizetése ne lenne követelhető.

3.4 A Felek kifejezetten megállapodnak, hogy levonják a tervezői díjból minden olyan elkülöníthető munkarész ellenértékét, amely bármely okból teljes egészében nem lett elvégezve.

3.5 A tervezői díj magába foglalja különösen a Tervező jelen szerződés teljesítésével kapcsolatban felmerült valamennyi költségét és ráfordítását, valamint a Tervező által a terv felhasználására adott engedély fejében számára járó díjat. Fenti összeg mindennemű eljárási és adatszolgáltatási díjat tartalmaz. A szerződésben megállapított tervezői díjon felül a Tervező egyéb költségeinek, ráfordításainak megtérítésére semmilyen jogcímen nem tarthat igényt.

4. A TELJESÍTÉS HATÁRIDEJE:

- 4.1. Az 1.1. pontban meghatározott feladat vonatkozásában, az építési engedély beszerzése: **2012. 05. 10.**
- 4.2. Az 1.2. és az 1.3. pontban megjelölt meghatározott feladatok vonatkozásában, a kivitelezési tervdokumentáció elkészítésére és megrendelő részére meghatározott példányszámban történő átadása: **2012. 02. 29.**
- 4.2.1. Szerződő felek együttesen megállapítják, hogy a jelen szerződésben foglalt feladatokra közöttük már szóban létrejött megállapodás, mely megállapodást felek jelen szerződéssel foglalják írásba. Erre tekintettel a 4.2 pontban írt feladatot a tervező az ott írt határidőre teljesítette.
- 4.3. Az 1.4. pontban meghatározott feladat vonatkozásában az építési engedély beszerzése: **2012. 06. 20.**

5. A TELJESÍTÉS :

A tervezés az 1.1. és az 1.4. pontok tekintetében az építési engedély beszerzésével, és az engedélyes tervdokumentáció Megrendelőnek történő átadásával az 1.2. és az 1.3. pontok esetében a kivitelezési tervdokumentáció elkészítésével és megrendelőnek történő megfelelő példányszámú átadásával minősül teljesítettnek abban az esetben, ha az 1. pontban meghatározott valamennyi részfeladat teljesült, és a tervdokumentáció a szerződés létrejöttékor hatályban lévő tervezésre vonatkozó szabványoknak, műszaki előírásoknak és alkalmazott megoldásokat speciálisan szabályozó előírásoknak megfelel.

- 5.1 A teljesítés helye, módja, példányszáma és formátuma az 1.9 pontban foglaltak szerint
- 5.2 Átadás-átvétel helye:
CSEVAK Zrt. székhelye (1215 Budapest, Katona József u. 62-64.)
- 5.3 Átadás-átvétel módja:
Személyes átadás-átvétel.
Átvételre jogosult és köteles személy Megrendelő részéről: Bacher Gabriella vagy Mohácsi Csaba
- 5.4 Tervező vállalja, hogy amennyiben a Megrendelő a tervek megvizsgálását követően, a tervek kijavítását kéri, mert azok nem felelnek meg a jogszabályban, az ajánlatkérésben, valamint e szerződésben foglaltaknak, úgy Tervező a kért kijavítást, módosítást díjmentesen, a 4.1 pontban foglalt határidőre figyelemmel, de legkésőbb 15 munkanapon belül elvégzi.

A szerződés teljesítését követően legfeljebb 10 munkanapon belül Megrendelő teljesítésigazolást ad ki. Megrendelő csak a hiánytalan és általa ellenőrzött, jogerős építési engedéllyel rendelkező tervdokumentáció átvételét követően bocsát ki teljesítésigazolást.

A teljesítésigazolására Megrendelő által kijelölt személy:
Kraxner István vagy Bacher Gabriella

7. FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 7.1 Megrendelő előleget nem biztosít, viszont előteljesítést elfogad.

SA

CF

- 7.2 Tervező tudomásul veszi, hogy Megrendelőnek a vállalkozói díj megfizethetősége érdekében, valamennyi számla esetében hitelt érdemlően igazolnia kell köztartozás mentességét.
- 7.3 Tervező rész-számla benyújtására jogosult az alábbiak szerint:
- 7.3.1.1 Az országzászló emlékmű rekonstrukció jellegű újjáépítés leegyeztetett és véglegesített építési engedélyezési és kiviteli tervdokumentációjának elkészítése és az engedélyező hatóság részére történő benyújtást követően a Megrendelő által kiállított teljesítésigazolás birtokában Tervező rész-számlát nyújthat be 250.000.-Ft+27 % ÁFA, összesen bruttó 317.500.-Ft, azaz háromszáztizenhétezer-ötszáz forint összegben.
- 7.3.1.2 Az országzászló emlékmű rekonstrukció jellegű újjáépítés építési engedélyének beszerzését követően Tervező rész-számlát nyújthat be 250.000.-Ft+27 % ÁFA, összesen bruttó 317.500.-Ft, azaz háromszáztizenhétezer-ötszáz forint összegben.
- 7.3.1.3 A tér DNY sarkában pavilon csoport építésének engedélyezési tervdokumentáció elkészítése, valamint a feladatokhoz kapcsolódó kertépítészeti munkarészek leegyeztetett és véglegesített építési engedélyezési tervdokumentációjának elkészítése és az engedélyező hatóság részére történő benyújtást követően a Megrendelő által kiállított teljesítésigazolás birtokában Tervező rész-számlát nyújthat be 950.000.-Ft+27 % ÁFA, összesen bruttó 1.206.500.-Ft, azaz egymillió-kettőszázhatvanöt ezer-ötszáz forint összegben.
- 7.3.1.4 Tervező a tervezői díj fennmaradó 950.000.- Ft+27 % ÁFA, összesen bruttó 1.206.500.-Ft, azaz egymillió-kettőszázhatvanöt ezer-ötszáz forint összegű vég számla benyújtására jogosult a Megrendelő által kiállított teljesítésigazolás birtokában az 1.1-1.4 pontokban részletezett valamennyi feladat teljesítését követően.
- 7.4 A Tervező által megküldött, jogszabályoknak megfelelő és Megrendelő teljesítésigazolásával ellátott számla alapján, a tervezői díjat Megrendelő a Tervező ERSTE Bank Hungary Nyrt. pénzügyintézetnél vezetett 11600006-00000000-05668896 számú számlájára, a számla befogadásától számított 30 napon belül köteles megfizetni.

8. SZERZŐDÉSSZEGÉS:

- 8.1 Késedelmes fizetés esetén Tervező a jegybanki alapkamattal egyező mértékű késedelmi kamatot jogosult felszámítani.
- 8.2 Amennyiben Megrendelő a szerződést a teljesítési határidő előtt felmondja, úgy a Tervező addig végzett munkáját köteles kiegyenlíteni.
- 8.3 Megrendelő jogosult a Tervező késedelmes teljesítése esetén a nettó tervezési díj 1 %-nak megfelelő napi kötbér felszámítására, de legfeljebb a nettó tervezési díj 30 %-át jogosult késedelmi kötbérként felszámítani. Ezen túlmenően 30 napot meghaladó késedelem esetén jogosult a jelen szerződéstől elállni és a kötbéren felüli kárait is érvényesíteni.

- 8.4 A Szerződő Felek megállapodnak, hogy a kötbér a felmerüléskor esedékes, lejárt pénzkövetelésnek minősül és a számlából azonnal levonásra kerül úgy, hogy a kötbér összegét a Tervező, az általa kiállított számlában levonásba helyezi.
- 8.5 A Megrendelő jogosult a Szerződéstől egyoldalúan elállni, ha a tervek kijavítása vagy kicserélése a Megrendelő által biztosított ésszerű határidőn belül nem történik meg, vagy a Tervező jelen szerződésből eredő egyéb kötelezettségét megszegi.
- 8.6 Tervező vállalja, hogy amennyiben hibásan teljesít, úgy a hiba kiküszöböléséig terjedő időre a 8.3. pontban foglalt jogkövetkezményeket érvényesítheti vele szemben a Megrendelő.
- 8.7 Mentesül az érintett fél a szerződésszegés következményei alól, amennyiben bizonyítja, hogy a késedelem a másik fél nem szerződésszerű teljesítésére vezethető vissza, vagy bizonyítja, hogy kötelezettségeit „vis major” esete miatt nem tudta teljesíteni. Vis major esetén a kötelezettsége teljesítésében akadályozott szerződő fél a másik szerződő felet a vis major beálltáról és megszűnéséről haladéktalanul köteles értesíteni, ennek elmulasztásából eredő károkért felel.
- 8.8 Nem mentesül az érintett szerződő fél a nem teljesítés, vagy késedelmes teljesítés következményei alól, ha az ugyan rendkívüli, előre nem látható következményekre vezethető vissza, azonban ezen körülmények miatt a teljesítés nem vált lehetetlenné, csak akadályozta, vagy megnehezítette azt.

9.A MEGRENDELŐ KÖTELEZETTSÉGEI:

Megvalósítható tervezési programot köteles átadni a szerződéskötéskor.

Felelős kapcsolattartókat nevez meg.

Biztosítja a Tervező részére a tervezési területre való folyamatos be- és kijutást.

10.KAPCSOLATTARTÁS

A szerződéses feladat vonatkozásában a Felek kapcsolattartói:

Megrendelő részéről: Bacher Gabriella és Mohácsi Csaba

Címe: 1215 Budapest, Katona József u. 62-64.

Telefon: 427-0193, 278-58-48/165, 278-58-48/165

Fax: 278-58-30

Tervező részéről: Kocsis Ágnes és Schön József

Címe: 2000 Szentendre, Dózsa György út 26.

Telefon: 06/30-989-5410, 06/30-954-5000

A felelős tervező: Kocsis Ágnes vezető tervező, jogosultság: É/1 13-0072

11.EGYÉB MEGÁLLAPODÁSOK:

- 11.1 A jelen szerződés tárgyát képező munka szerzői jogvédelem alá eső szellemi alkotás, mely Tervező kizárólagos tulajdona. A leszállított dokumentáció átadása a szerzői

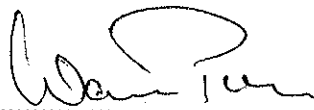
jogok átruházását nem foglalja magába. A szerződés teljesítésének eredményeként létrejött jogi oltalomban részesíthető szellemi alkotást Megrendelő csak saját tevékenységi körében és csak a szerződés alapját képző célra használhatja fel, továbbtervezésre harmadik személynek csak a Tervező hibájából meghiúsult szerződésteljesítés esetében adhatja át. A tervdokumentáció ismételt felhasználásához, vagy annak bármilyen módosításához a Tervező előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges.

- 11.2 Megrendelőnek tartalmában és időtartamában korlátlan kizárólagos joga van a tervdokumentáció felhasználására.
- 11.3 Tervező köteles szerződésben vállalt feladatát az elismert műszaki és gazdaságossági szabályok és a törvényi előírások figyelembe vételével végezni.
- 11.4 Tervező kötelezi magát, hogy a megbízás teljesítése során tudomására jutott hivatali, üzleti, illetve egyéb adatokat bizalmasan kezeli, titoktartási kötelezettségének eleget tesz.
- 11.5 A Felek a jelen szerződést kizárólag írásban módosíthatják.
- 11.6 A Felek a teljesítés érdekében együttműködnek, vita esetén kötelesek álláspontjukat egyeztetni és békés úton történő megállapodásra törekedni. Ennek sikertelensége esetén jogvitáik rendezése céljából, a helyi bíróság hatáskörébe tartozó ügyekben kikötik a Budapesti XX., XXI. és XXIII. Kerületi Bíróság illetékességét.
- 11.7 A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben, így különösen a szerződés jogkövetkezményei, a szerződés módosítása és megszűnése tekintetében a Polgári Törvénykönyv ide vonatkozó rendelkezései, valamint a 7/1978. (II.1.) MT. rendelet tervezési szerződésekre vonatkozó szabályai és a szerzői jogokról szóló 1999. évi LXXVI. törvény szabályai az irányadóak.

A felek a jelen szerződést elolvasták, értelmezték, és mint szerződéses akaratukkal mindenben megegyezőt – a képviselő szabályainak megfelelően – jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2012.

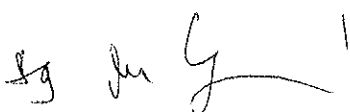
2012 MÁRC 29.



Megrendelő
Werner Péter
vezérigazgató



Tervező
Kocsis Ágnes
ügyvezető



SZÁMLA

NQ9LA 0078091

A szállító (név, irányítószám, cím, telefax, postafiók, bankszámla száma és megnevezése): K.S. Stúdió Kft. 2000 Szentendre, Dózsa Gy. út 26. Tel: 4600006 - 00000000 - 05 668896 Adóazonosító szám: 12 E 7 35 58 - 2 - 13 Közösségi adószám: HU			A vevő (név, irányítószám, cím, bankszámla száma és megnevezése): CSEVAK Csepeli Vagyongérezelő Zrt. 1115 Budapest, Károlyi J. utca 62-64. Adóazonosító szám: Közösségi adószám: 140 10 4 11 - 2 - 43			
A megrendelés száma:	A fizetés módja:	A teljesítés időpontja:	A számla kelte:	Fizetési határidő:	A kimenő számla sorszáma:	
	Átutalás	2012.02.05.	2012.02.14.	2012.04.14.		
Egyéb adatok:			A vevő belső sorszáma:	Könyvelési számlaszám:		
A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma, Áfa-kulcsa, egyéb jellemzői			Mennyiségi egység	Mennyiség	Egységár	Számlaérték

A Budapest, XXI kerület Szatmari tér
 részleges rekonstrukció keretében készü-
 tendő terek:

1. ütem Országgyűlési rekonstrukció

1. részszámla 250 000.-

+ 27% ÁFA 67 500.-

Összesen: 317 500.-

Uzunyay



2000 Szentendre,
 Dózsa György út 26.

202 04 03
Uzunyay

2	Kérjük a számla összegét a bankszámlára átutalni és az átutalásnál a kimenő számla sorszáma hivatkozni. Készenléti fizetés esetén a szerződésben, vagy a jogszabályban meghatározott kamatot számíthatjuk fel.	P. H. aláírás
---	--	---------------

Teljesítés igazolás

A CSEVAK Zrt. tervezői szerződést kötött a K.S. Stúdió Kft.-vel a Budapest XXI. kerület Szent Imre tér részleges rekonstrukciójának tervezése és engedélyezése tárgyban.

Tervező a szerződés 7.3.1.1. pontjában rögzített tervezési feladatot, az országzászló emlékmű rekonstrukció jellegű újjáépítés leegyeztetett és véglegesített építési engedélyezési tervdokumentációját elkészítette és az engedélyező hatóság részére engedélyezésre átadta, ezért az 1. rész-számlájának benyújtására jogosult

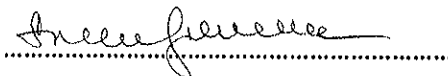
nettó összeg: 250.000.-Ft

ÁFA 27 %: 67.500.-Ft

összesen bruttó? 317.500.-Ft

azaz háromszáztizenhétezer-ötszáz forint összegben.

Budapest, 2012. március 14.



Bacher Gabriella

CSEVAK Zrt.

SZÁMLA

37.
1/4 A

6/2012

NQ9LA 0078095

A szállító (név, irányítószám, cím, telefonszám, postafiók, bankszámla száma és megnevezése): K. SZÉKELY ÉPÍTŐ 1133 Budapest, Városliget 26. Mobil: 0630 266 0000		A vevő (név, irányítószám, cím, bankszámla száma és megnevezése): CSEVÁLY ÉPÍTŐ Városliget 26. 1133 Budapest,	
Adóazonosító szám: 23702041 Közösségi adószám: HU		Adóazonosító szám: Közösségi adószám: 97070414-2-4	

A megrendelés száma:	A fizetés módja:	A teljesítés időpontja:	A számla kelte:	Fizetési határidő:	A kimenő számla sorszáma:
	bankkártya	2012.08.02	2012.07.02.	2012.05.05	

Egyéb adatok:	A vevő belső sorszáma:	Könyvelési számlaszám:

A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma, Áfa-kulcsa, egyéb jellemzői	Mennyiségi egység	Mennyiség	Egységár	Számlaérték
--	-------------------	-----------	----------	-------------

A Budapest, XXI. kerület Szent Imre tér.
 részleges rekonstrukció keretében kőmű-
 tendő munkák

1 utam országos rekonstrukció
 építési anyag beszerzése

2. részszámla	250 000,-
+ 27% ÁFA	67 500,-
<u>összesen</u>	<u>317 500,-</u>

11.08.2012

2012. 08. 11.



2000 Szentendre,
 Dózsa György út 26.

[Handwritten signature]

2	Kérjük a számla összegét a bankszámlára átutalni és az átutalásnál a kimenő számla sorszáma hivatkozni. Készedelmes fizetés esetén a szerződésben, vagy a jogszabályban meghatározott kamatot számítjuk fel.	P. H. aláírás
---	--	---------------

Teljesítés igazolás

A CSEVAK Zrt. tervezői szerződést kötött a K.S. Stúdió Kft.-vel a Budapest XXI. kerület Szent Imre tér részleges rekonstrukciójának tervezése és engedélyezése tárgyban.

Tervező a szerződés 7.3.1.2. pontjában rögzített tervezési feladatot, az országzászló emlékmű rekonstrukció jellegű újjáépítés építési engedélyét beszerezte, ezért a 2. rész-számlájának benyújtására jogosult

nettó összeg: 250.000.-Ft

ÁFA 27 %: 67.500.-Ft

összesen bruttó? 317.500.-Ft

azaz háromszáztizenhétezer-ötszáz forint összegben.

Budapest, 2012. április 2.



Bacher Gabriella

CSEVAK Zrt.